

ICTR-00-60-I
01-12-2005
(1335 - 1319)

1335
Mwinyi



UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

**International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal Pénal International pour le Rwanda**

Arusha International Conference Centre

P.O. Box 6016, Arusha, Tanzania

Tel: 255 27 2504207-11/2504367-72 or 1 212 963 2850 — Fax: 255 27 2504000/2504373 or 1 212 963 2848

INTEROFFICE MEMORANDUM — MEMORANDUM INTERIEUR

To: Mr. Jean-Pele Fomete
A: Chief, Court Management Section

Date: 01 December 2005

Ref:

From: Mr. Charles Adeogun-Phillips
De: Snr. Trial Attorney.

Subject: **Re: Amended Indictment In the Matter of The Prosecutor vs. Paul**
Objet: **Bisengimana ICTR-2000-60-I**

1. I write to you in connection with the above-mentioned matter.
2. In that regard, I have pleasure in forwarding to you, an amended indictment in the above-mentioned matter pursuant to the Trial Chamber's order of 17 November 2005.
3. The said documents which are filed in both English and French.
4. With the very best regards.



**International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda**

Affaire n° ICTR-2000-60-I

FRANÇAIS
Original : ANGLAIS

LE PROCUREUR

c.

Paul BISENGIMANA

ACTE D'ACCUSATION MODIFIÉ

Le Procureur du Tribunal pénal international pour le Rwanda, en vertu des pouvoirs que lui confère l'article 17 du Statut du Tribunal pénal international pour le Rwanda (le « Statut »), accuse :

Paul BISENGIMANA

de GÉNOCIDE, en application de l'article 2.3 a) du Statut, ou, à titre subsidiaire, de COMPLICITÉ DANS LE GÉNOCIDE, en application de l'article 2.3 e) du Statut, ainsi que d'ASSASSINAT constitutif de CRIME CONTRE L'HUMANITÉ, en application de l'article 3 a) du Statut, d'EXTERMINATION constitutive de CRIME CONTRE L'HUMANITÉ, en application de l'article 3 b) du Statut, et de VIOL constitutif de CRIME CONTRE L'HUMANITÉ, en application de l'article 3 g) du Statut.

1. Les faits présentés ci-après sont survenus sur le territoire de la République rwandaise entre le 1^{er} janvier et le 31 juillet 1994.

L'ACCUSÉ

2. Né à Rugarama dans le secteur de Duha appartenant à la commune de Gikoro (préfecture de Kigali-rural), **Paul Bisengimana** était bourgmestre de ladite commune à toutes les dates visées dans le présent acte d'accusation.

3. Il a été nommé bourgmestre de la commune de Gikoro (préfecture de Kigali-rural) par le Président du Rwanda le 27 mai 1981 et est resté à ce poste jusqu'à ce que sa commune tombe aux mains du Front patriotique rwandais entre le 19 et le 21 avril 1994.

4. En tant que bourgmestre de la commune de Gikoro, **Paul Bisengimana** était le représentant du pouvoir central à l'échelon communal et incarnait de ce fait l'autorité communale.

5. En sa qualité de bourgmestre de la commune de Gikoro, il était le supérieur hiérarchique de tous les fonctionnaires et de toutes les personnes qui exerçaient des fonctions officielles dans sa commune.

6. En particulier, il était, à ce titre, responsable *de jure* des actes de tous les conseillers, de tous les policiers communaux, de toutes les autres autorités administratives locales et de toutes les personnes exerçant des fonctions officielles dans sa commune.

7. En tant que bourgmestre de la commune de Gikoro, **Paul Bisengimana** était chargé, entre autres choses, de veiller à l'application des lois et des règlements du pays. À cet égard, il se devait d'assurer la tranquillité, l'ordre public et la sécurité des personnes et des biens. À cette fin, il était tenu de protéger les populations et de prévenir ou punir les actes illicites de ses subordonnés exposés dans le présent acte d'accusation, mais il s'est abstenu de le faire.

8. En tant que bourgmestre de la commune de Gikoro, **Paul Bisengimana** avait le pouvoir de faire échec aux meurtres de civils tutsis perpétrés dans et autour de ladite commune mais s'est abstenu de prendre des mesures positives visant à protéger les réfugiés tutsis dans la commune de Gikoro.

ACCUSATIONS

Premier chef d'accusation : GÉNOCIDE [article 2.3 a) du Statut]

9. En avril 1994, dans la région de Bugesera appartenant à la préfecture de Kigali-rural (République rwandaise), **Paul Bisengimana** s'est rendu responsable, par des actes qu'il a commis seul et de concert avec d'autres personnes, du meurtre de membres de la population civile considérés comme des Tutsis ou d'atteintes graves à leur intégrité physique ou mentale dans l'intention de détruire en tout ou en partie le groupe ethnique tutsi.

10. Faisant fond sur l'ensemble des actes invoqués à l'appui de la présente accusation, le Procureur allègue, en application de l'article 6.1 du Statut, que **Paul Bisengimana** a planifié, ordonné, incité à commettre, commis ou de toute autre manière aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le crime susvisé.

11. Le Procureur allègue en outre, en application de l'article 6.3 du Statut, que **Paul Bisengimana** savait ou avait des raisons de savoir que ses subordonnés s'apprêtaient à commettre ou avaient commis un ou plusieurs des actes visés par l'article 2.3 a) du Statut et n'a pas pris les mesures nécessaires et raisonnables pour empêcher que ces actes soient commis ou en punir les auteurs.

Ou, à titre subsidiaire,

Deuxième chef d'accusation : COMPLICITÉ DANS LE GÉNOCIDE [article 2.3 e) du Statut]

12. Au cours du mois d'avril 1994, dans la région de Bugesera appartenant à la préfecture de Kigali-rural (République rwandaise), **Paul Bisengimana** s'est rendu complice du meurtre de membres de la population civile considérés comme des Tutsis ou d'atteintes graves à leur intégrité physique ou mentale.

13. Faisant fond sur l'ensemble des actes invoqués à l'appui de la présente accusation, le Procureur allègue, en application de l'article 6.1 du Statut, que **Paul Bisengimana** a planifié, ordonné, incité à commettre, commis ou de toute autre manière aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le crime susvisé.

Circonstances entourant le crime poursuivi

14. À toutes les dates visées dans le présent acte d'accusation, il existait au Rwanda un groupe ethnique minoritaire appelé le groupe tutsi et officiellement reconnu comme tel par les pouvoirs publics. La majorité de la population appartenait à un autre groupe ethnique appelé le groupe hutu qui était lui aussi officiellement reconnu comme tel par les pouvoirs publics.

15. Les victimes mentionnées dans le présent acte d'accusation étaient des civils de la région de Bugesera (préfecture de Kigali-rural) considérés comme des Tutsis ou des Hutus politiquement modérés, ainsi que d'autres civils qui avaient trouvé refuge dans cette région.

16. **Paul Bisengimana** a orchestré une campagne de destruction de maisons de Tutsis et de massacre de civils tutsis dans sa commune natale de Gikoro (préfecture de Kigali-rural) et les environs de celle-ci. Cette campagne, qui s'est soldée par des milliers de morts, consistait à pousser par des ordres et des encouragements les militaires, les miliciens hutus, les policiers communaux et les gendarmes à attaquer les Tutsis dans les lieux où ils s'étaient réfugiés tels que les églises, les établissements scolaires et les locaux de l'Administration. **Paul Bisengimana** a personnellement attaqué et tué des civils tutsis et a ordonné à ses subordonnés d'agir pareillement alors qu'il savait ou aurait dû savoir que des personnes placées sous son autorité tuaient ou tueraient les civils tutsis visés.

Faits survenus dans la cellule de Musha, secteur de Rutoma, commune de Gikoro

17. Entre le 8 et le 13 avril 1994, plusieurs milliers de civils tutsis fuyant les attaques que les civils tutsis essayaient dans l'ensemble de la préfecture de Kigali-rural se sont réfugiés à l'église de Musha sise dans le secteur de Rutoma appartenant à la commune de Gikoro (préfecture de Kigali-rural).

18. Le ou vers le 12 avril 1994, **Paul Bisengimana** savait que des armes à feu et des grenades avaient notamment été distribuées aux *Interahamwe* et à d'autres civils armés à l'église de Musha par des éléments de l'armée rwandaise. L'accusé savait que lesdites armes

allaient être utilisées pour attaquer les civils tutsis qui s'étaient réfugiés à l'église susnommée.

19. Le ou vers le 13 avril 1994, au moment où une attaque était lancée sur les civils tutsis qui s'étaient réfugiés dans l'église de Musha, **Paul Bisengimana** était présent sur les lieux, en compagnie de Laurent Semanza, de Juvénal Rugambarara, de militaires de l'Armée rwandaise, d'éléments des *Interahamwe*, de civils et d'agents de la police communale armés. Lors de ladite attaque, qui a coûté la vie à des milliers de civils tutsis qui s'étaient réfugiés à l'église de Musha, les assaillants ont fait usage d'armes à feu, de grenades, de machettes, de *pangas* et d'autres armes traditionnelles, et un élément de la milice civile dénommé Manda a mis le feu à l'église causant ainsi la mort de nombreux réfugiés.

20. La présence de **Paul Bisengimana** à l'église de Musha pendant ladite attaque a eu pour effet d'encourager les assaillants et de leur donner l'impression qu'il souscrivait à la mise à mort des civils tutsis qui y étaient rassemblés

Faits survenus dans la cellule de Ruhita, secteur de Rwamashyongoshyo, commune de Gikoro

21. Au début du mois d'avril 1994, **Paul Bisengimana** a pris part à une réunion au cours de laquelle il a publiquement incité l'assistance à tuer les Tutsis en déclarant qu'il ne voulait pas qu'un Tutsi ait la vie sauve dans la région.

22. À la mi-avril 1994, **Paul Bisengimana** a publiquement incité des *Interahamwe* à tuer tous les civils tutsis dans le secteur de Rwamashyongoshyo. Lorsque ces miliciens lui ont répondu qu'ils avaient tué tous les civils tutsis à l'exception du témoin VV, une femme tutsie, il leur a donné l'ordre de la tuer, sous prétexte que des gens comme elle pourraient par la suite révéler les crimes atroces commis par diverses personnes dans le secteur de Rwamashyongoshyo.

23. Au début du mois d'avril 1994, **Paul Bisengimana** a participé à une attaque lancée contre les civils tutsis qui s'étaient réfugiés au bureau communal de Gikoro en vociférant contre eux et en ordonnant à des policiers de les désarmer.

Faits survenus à l'église protestante de Ruhanga, cellule du secteur de Gicaca, commune de Gikoro

24. Entre le 8 et le 10 avril 1994, plusieurs civils tutsis cherchant à se mettre à l'abri des attaques que les civils tutsis essayaient dans l'ensemble de la préfecture de Kigali-rural ont trouvé refuge à l'église protestante et à l'école de Ruhanga sis dans le secteur de Gicaca, commune de Gikoro.

25. Entre le 10 et le 15 avril 1994, le brigadier Rwabukumba, des éléments de la Garde présidentielle, des miliciens civils et des agents de la police communale ont lancé une attaque contre les civils tutsis qui s'étaient réfugiés à l'église protestante et à l'école de Ruhanga. Munis d'armes à feu, de grenades, de machettes, de *pangas* et d'autres armes traditionnelles, les assaillants ont tué sur les lieux de nombreux civils tutsis.

26. Nonobstant sa position de bourgmestre de la commune de Gikoro, et le fait qu'il ait été instruit de l'attaque dont les personnes réfugiées à l'église de Musha avaient été victimes le 13 avril 1994, **Paul Bisengimana** n'a posé aucun acte positif visant à protéger les Tutsis qui s'étaient réfugiés dans l'église protestante et l'école de Ruhanga, cellule de Ruhanga, secteur de Gicaca, commune de Gikoro, entre le 10 et le 15 avril 1994.

27. L'attaque lancée contre les civils tutsis réfugiés dans l'église protestante et l'école de Ruhanga s'inscrivait dans le cadre des attaques perpétrées contre les civils tutsis dans la majeure partie du Rwanda tout au long du mois d'avril 1994.

28. L'une des conséquences directes de la conduite de **Paul Bisengimana**, notamment de l'appui moral qu'il a apporté aux assaillants, a été le massacre de milliers d'hommes, de femmes et d'enfants appartenant à la population civile.

Faits survenus dans la cellule de Ruhanga, secteur de Gicaca, commune de Gikoro

29. Entre janvier et mars 1994, **Paul Bisengimana**, Laurent Semanza et Juvénal Rugambarara ont participé à une réunion tenue à l'école primaire de Rutoma, dans la commune de Gikoro. Au cours de cette réunion, ils ont exhorté la population à tuer tous les Tutsis et à les jeter dans le lac Muhazi.

30. Le 7 avril 1994, dans le secteur de Gicaca, commune de Gikoro, **Paul Bisengimana** a remis à un *Interahamwe* nommé Rutayisire des caisses de grenades devant servir à attaquer les civils tutsis.

31. En avril 1994, près de l'ISUMO situé entre le secteur de Rwamashyongoshyo et celui de Gicaca dans la commune de Gikoro, **Paul Bisengimana** a participé avec plusieurs miliciens civils à de nombreuses attaques perpétrées contre les civils tutsis. Ces attaques ont coûté la vie à une certaine Domitilla, épouse de Nicolas, ainsi qu'à son petit-fils et à leur domestique nommé Shyrakera. Les trois victimes ont été attachées à un matelas et brûlées vives.

32. Le 10 avril 1994 ou vers cette date, **Paul Bisengimana** a prononcé un discours devant la population civile du secteur de Gicaca. À cette occasion, il a incité les civils hutus à tuer leurs homologues tutsis.

33. En avril 1994, sur la colline de Gicaca, près de l'église de Ruhanga, **Paul Bisengimana** a participé avec deux Hutus nommés Kamana et Habimana, ainsi que d'autres miliciens civils, à une attaque lancée contre des civils tutsis. Lors de ladite attaque, on a vu **Paul Bisengimana** tirer sur les réfugiés tutsis.

34. Entre janvier et avril 1994, **Paul Bisengimana** a supervisé la formation des *Interahamwe* et la distribution d'armes effectuées dans la commune de Gikoro en vue de la perpétration d'attaques dirigées contre les civils tutsis.

Troisième chef d'accusation : ASSASSINAT constitutif de CRIME CONTRE L'HUMANITÉ [article 3 a) du Statut]

35. En avril 1994, dans la région de Bugesera, préfecture de Kigali-rural, République rwandaise, **Paul Bisengimana**, agissant seul, a tué ou fait tuer des personnes dans la commune de Gikoro et ses alentours, dans le cadre d'une attaque généralisée et systématique dirigée contre une population civile en raison de son appartenance politique, ethnique ou raciale.

36. Faisant fond sur l'ensemble des actes invoqués à l'appui de ce chef, le Procureur allègue, en application de l'article 6.1 du Statut, que **Paul Bisengimana** a planifié ou de toute autre manière aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le crime susvisé.

Circonstances entourant le crime poursuivi

37. Entre le 6 et le 21 avril 1994, des attaques généralisées ou systématiques dirigées contre une population civile en raison de son appartenance politique, ethnique ou raciale ont été perpétrées dans la préfecture de Kigali-rural, au Rwanda.

38. **Paul Bisengimana** a aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le meurtre de civils tutsis, par ses actes ou par le truchement des personnes qu'il a aidées, et ce, en toute connaissance de cause et en adhérant à leurs actes.

39. Parmi les civils tutsis tués en conséquence de la conduite de **Paul Bisengimana** figure un homme répondant au nom de Rusanganwa. Paul Bisengimana était effectivement présent durant l'attaque perpétrée à l'église de Musha dans le secteur de Rutoma, commune de Gikoro, le 13 avril 1994, date à laquelle Rusanganwa, qui s'était réfugié dans ladite église, a été assassiné.

Quatrième chef d'accusation : EXTERMINATION constitutive de CRIME CONTRE L'HUMANITÉ [article 3 b) du Statut]

40. En avril 1994, dans la région de Bugesera, préfecture de Kigali-rural, République rwandaise, **Paul Bisengimana**, agissant seul et de concert avec d'autres, a tué ou fait tuer des personnes lors de massacres perpétrés dans la commune de Gikoro et ses alentours, dans le cadre d'une attaque généralisée et systématique dirigée contre une population civile en raison de son appartenance politique, ethnique ou raciale.

41. Faisant fond sur l'ensemble des actes invoqués à l'appui de ce chef, le Procureur allègue, en application de l'article 6.1 du Statut, que **Paul Bisengimana** a planifié ou de toute autre manière aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le crime susvisé.

Circonstances entourant le crime poursuivi

42. Entre le 6 et le 21 avril 1994, des attaques généralisées ou systématiques dirigées contre une population civile en raison de son appartenance politique, ethnique ou raciale ont été perpétrées partout au Rwanda.

43. **Paul Bisengimana** a aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le meurtre de civils tutsis, par ses actes ou par l'intermédiaire des personnes qu'il a aidées et ce, en toute connaissance de cause et en adhérant à leurs actes.

44. L'une des conséquences directes de la conduite de **Paul Bisengimana**, notamment de l'appui moral qu'il a apporté aux assaillants, a été le massacre de milliers d'hommes, de femmes et d'enfants appartenant à la population civile.

45. Les actes positifs posés par **Paul Bisengimana** pendant le mois d'avril 1994, à l'effet d'aider et d'encourager à commettre le massacre de civils tutsis à l'église de Musha sise dans la commune de Gikoro et à l'église protestante de Ruhanga, cellule de Ruhanga, secteur de Gicaca, commune de Gikoro, sont articulés aux paragraphes 17 à 20 et 24 à 28 du présent acte d'accusation et ne sont repris ici que pour mémoire.

Cinquième chef d'accusation : VIOL constitutif de CRIME CONTRE L'HUMANITÉ
[article 3 g) du Statut]

46. En avril 1994, dans la région de Bugesera, préfecture de Kigali-rural, République rwandaise, **Paul Bisengimana**, agissant seul et de concert avec d'autres personnes, a fait violer des femmes dans la commune de Gikoro et ses alentours, dans le cadre d'une attaque généralisée et systématique dirigée contre une population civile en raison de son appartenance politique, ethnique ou raciale.

47. Faisant fond sur l'ensemble des actes invoqués à l'appui de ce chef, le Procureur allègue, en application de l'article 6.1 du Statut, que **Paul Bisengimana** a incité à commettre ou de toute autre manière aidé et encouragé à planifier, préparer ou exécuter le crime susvisé.

48. Le Procureur allègue en outre, en application de l'article 6.3 du Statut, que **Paul Bisengimana** savait ou avait des raisons de savoir que ses subordonnés s'apprêtaient à commettre ou avaient commis un ou plusieurs des actes visés par l'article 3 g) du Statut et n'a pas pris les mesures nécessaires et raisonnables pour empêcher que ces actes soient commis ou pour en punir les auteurs.

Circonstances entourant le crime poursuivi

49. En avril 1994 à Musha, **Paul Bisengimana**, agissant de concert avec Laurent Semanza et des éléments de la Garde présidentielle, a incité un petit groupe de civils hutus qui s'étaient rassemblés dans la cellule de Musha, secteur de Musha, commune de Gikoro, à violer les femmes tutsies et à les assujettir à des actes de violence sexuelle.

50. Plusieurs femmes et filles tutsies, dont le témoin VV-K et une femme nommée Kayitesi, ont été violées et agressées sexuellement par des civils et des militaires hutus. Par ses agissements, l'accusé a contribué de façon directe et substantielle au viol et aux agressions sexuelles dont les civiles tutsies ont été victimes dans la cellule de Musha, secteur de Musha, commune de Gikoro.

Les actes et les omissions de Paul Bisengimana articulés dans le présent acte d'accusation sont réprimés par les articles 22 et 23 du Statut.

Arusha, le 2005

Le Procureur

Hassan Bubacar Jallow



**International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal Pénal International pour le Rwanda**

THE PROSECUTOR

versus

PAUL BISENGIMANA

AMENDED INDICTMENT

Case no. ICTR-2000-60-I

The Prosecutor of the International Criminal Tribunal for Rwanda, pursuant to the authority stipulated under Article 17 of the Statute of the International Criminal Tribunal for Rwanda (the "Statute of the Tribunal") charges:

PAUL BISENGIMANA

*with **GENOCIDE** pursuant to Article 2(3)(a) of the Statute of the Tribunal; or in the alternative with, **COMPLICITY IN GENOCIDE** pursuant to Article 2(3) (e) of the Statute of the Tribunal; **MURDER** as a **CRIME AGAINST HUMANITY** pursuant to Article 3(a) of the Statute of the Tribunal; **EXTERMINATION** as a **CRIME AGAINST HUMANITY** pursuant to Article 3(b) of the Statute of the Tribunal and **RAPE** as a **CRIME AGAINST HUMANITY** pursuant to Article 3 (g) of the Statute of the Tribunal.*

1. The events set out hereinafter occurred in the Republic of Rwanda between 1 January 1994 and 31 July 1994.

THE ACCUSED

2. **Paul Bisengimana** was born in Rugarama in Duha *secteur*, Gikoro commune, Kigali-Rural prefecture and was at all times referred to in this Indictment *bourgmestre* of Gikoro commune, Kigali-Rural prefecture.
3. **Paul Bisengimana** was appointed Bourgmestre of Gikoro commune, Kigali-Rural prefecture by the President of Rwanda on 27th May 1981 and remained in that position until the fall of Gikoro Commune to the Rwanda Patriotic Front between 19th and 21st April 1994.

4. As *bourgmestre* of Gikoro commune, **Paul Bisengimana** was the representative of the central government at the communal level and thus the embodiment of communal authority.
5. In his capacity as *bourgmestre* of Gikoro commune, **Paul Bisengimana** had hierarchical authority over all civil servants and all persons holding public office within the boundaries of Gikoro commune.
6. In particular, in his capacity as *bourgmestre* of Gikoro commune, **Paul Bisengimana** had *de jure* responsibility for the actions of all conseillers, communal policemen, other local government officials and all persons holding public office within the boundaries of Gikoro commune.
7. As *bourgmestre* of Gikoro commune, **Paul Bisengimana** was responsible for, amongst other things, the enforcement of local laws and regulations. In that regard, as *bourgmestre* of Gikoro commune **Paul Bisengimana** was responsible for ensuring peace, public order and the safety of people and property. To that end, **Paul Bisengimana** had a duty to protect, prevent or punish the illegal acts of his subordinates as described in the indictment, but failed to do so.
8. As *bourgmestre* of Gikoro commune, **Paul Bisengimana** had the capacity to oppose the killings of Tutsi civilians in and around the said commune, but took no active steps to protect Tutsi refugees in Gikoro commune.

THE CHARGES

Count 1 - GENOCIDE pursuant to Article 2(3)(a) of the Statute of the Tribunal.

9. During the month of April 1994, in the Bugesera region of Kigali-Rural prefecture, Republic of Rwanda, **Paul Bisengimana** acting individually and in concert with others, was responsible for the killing or causing serious bodily or mental harm to members of the civilian population identified as Tutsi, with intent to destroy, in whole or in part, members of the said ethnic group.
10. For all of the acts adduced in support of this charge, the Prosecutor alleges that **Paul Bisengimana** either, planned, ordered, instigated, committed, or otherwise aided and abetted in the planning, preparation or execution of the said offence pursuant to Article 6(1) of the Statute.
11. In addition, the Prosecutor alleges, that **Paul Bisengimana** knew, or had reason to know, that his subordinates were preparing to commit or had committed one or more of the acts referred to in Article 2(3) (a) of the Statute of the Tribunal and failed to take the necessary and reasonable measures to prevent the said acts from being committed or to punish those who were responsible pursuant to Article 6(3) of the Statute.

Alternatively,

Count 2 -COMPLICITY IN GENOCIDE pursuant to Article 2(3) (e) of the Statute of the Tribunal

12. During the month of April 1994, in the Bugesera region of Kigali-Rural prefecture, Republic of Rwanda, **Paul Bisengimana** was an accomplice to killing or causing serious bodily or mental harm to members of the civilian population identified as Tutsi.
13. For all of the acts adduced in support of this charge, the Prosecutor alleges that **Paul Bisengimana** either, planned, ordered, instigated, committed, or otherwise aided and abetted in the planning, preparation or execution of the said offence pursuant to Article 6(1) of the Statute.

Particulars of the offence

14. At all times referred to in this indictment, there existed in Rwanda a minority ethnic group known as Tutsi, officially identified as such by the government. In addition, the majority population was comprised of an ethnic group known as Hutu, also officially identified as such by the government.
15. The victims referred to in this indictment were civilians identified as Tutsi and politically moderate Hutu from the Bugesera region of Kigali-Rural Prefecture, as well as other civilians that sought refuge in the Bugesera region of Kigali-Rural Prefecture.
16. **Paul Bisengimana** spearheaded a campaign of the destruction of Tutsi homes and the killing of Tutsi civilians in his home commune of Gikoro in Kigali-Rural prefecture and its environs. The said campaign consisted of encouraging and ordering soldiers, Hutu militiamen, communal policemen, gendarmes to attack Tutsi refugees in places where they had sought refuge, such as churches, schools and public offices, resulting in thousands of death. **Paul Bisengimana** personally committed and ordered his subordinates to attack and kill Tutsi civilians under circumstances where he knew or ought to have known, that the Tutsi civilians were, or would be killed by persons acting under his authority.

Events in Musha cellule, Rutoma Secteur, Gikoro commune

17. Between 8 and 13 April 1994, several thousand Tutsi civilians sought refuge at Musha Church, in Rutoma *secteur*, Gikoro commune of Kigali-Rural prefecture having fled from attacks on Tutsi civilians which were occurring throughout the Prefecture of Kigali-Rural.
18. On or about 12 April 1994, **Paul Bisengimana** was aware that weapons such as guns and grenades were distributed to *Interahamwe* militiamen and other armed civilians at Musha church by members of the Rwanda army. The Accused was aware that the said weapons would be used to attack Tutsi civilians who sought refuge at the aforesaid Musha church.
19. On or about 13 April 1994, **Paul Bisengimana** was present along with Laurent Semanza, Juvenal Rugambarara, soldiers from the Rwandan army, *Interahamwe militiamen*, armed civilians and communal policemen when an attack was launched

on Tutsi civilians seeking refuge in Musha church. The attackers used guns, grenades, machetes, pangas and other traditional weapons. The said attack resulted in the killing of thousands of Tutsi civilians who sought refuge at Musha church. During the said attack, a civilian militiaman named Manda, set fire to the church causing the death of numerous refugees.

20. **Paul Bisengimana's** presence at Musha church during the said attack would have had an encouraging effect on the perpetrators and given them the impression that the killing of Tutsi civilians gathered at the said church was endorsed by him.

Events in Ruhita cellule, Rwamashyongoshyo secteur, Gikoro commune

21. At the beginning of April 1994, **Paul Bisengimana** participated in a meeting where he publicly instigated those present at the said meeting to kill Tutsi by stating that he did not want any Tutsi alive in the area.
22. In the middle of April 1994, **Paul Bisengimana** publicly incited *Interahamwe* militiamen to kill all Tutsi civilians in *Rwamashyongoshyo secteur*. When the said militiamen responded that they had killed all the Tutsi civilians save for Witness VV, he ordered them to kill Witness VV, a Tutsi woman, on the pretext that people like her could later reveal the criminal atrocities that had been carried out by various perpetrators in *Rwamashyongoshyo secteur*.
23. At the beginning of April 1994, **Paul Bisengimana** participated in an attack on Tutsi civilians, who had sought refuge at the Gikoro commune office, by shouting at the refugees and ordering policemen to disarm the refugees that had gathered at the commune office.

Events at Ruhanga Protestant Church, Ruhanga cellule, Gicaca secteur, Gikoro commune.

24. Between 8 and 10 April 1994, having fled from attacks on Tutsi civilians occurring throughout the Prefecture of Kigali-Rural, several Tutsi civilians sought refuge at the Ruhanga Protestant church and school in Gicaca secteur Gikoro commune.
25. Between 10 and 15 April 1994, Brigadier Rwabukumba along with soldiers from the Presidential Guard, civilian militiamen, and communal policemen launched an attack on Tutsi civilians seeking refuge in Ruhanga School and Ruhanga Protestant Church. During the said attack, the attackers used guns, grenades, machetes, pangas and other traditional weapons, killing numerous Tutsi civilians who had sought refuge at Ruhanga church and school.
26. Despite his position as Bourgmestre of Gikoro commune, and his knowledge of the fact that the refugees at Musha church had been attacked on 13 April 1994, **Paul Bisengimana** took no active steps to protect Tutsi refugees who sought refuge at the Ruhanga Protestant church and school in Ruhanga cellule, Gicaca secteur, Gikoro commune between 10 and 15 April 1994.

27. The attack on Tutsi civilians gathered at the Ruhanga Protestant church and school was perpetrated as part ongoing attacks on Tutsi civilians, which was occurring in most parts of Rwanda throughout April 1994.
28. As a direct consequence of his conduct, including the provision of moral support to the attackers by **Paul Bisengimana**, thousands of civilian men, women and children were killed.

Events in Ruhanga cellule, Gicaca secteur, Gikoro commune

29. Between January and March 1994, **Paul Bisengimana**, Laurent Semanza and Juvenal Rugambarara participated in a meeting at Rutoma primary school, Gikoro commune where they urged the population to kill all Tutsi and to throw them in Lake Muhazi.
30. On 7th of April 1994, **Paul Bisengimana** distributing boxes of grenades in Gicaca *secteur*, Gikoro commune to an Interahamwe named Rutayisire for purposes of attacking Tutsi civilians.
31. During the month of April 1994, near the ISUMO centre located between Rwamashyongoshyo and Gicaca *secteurs* in Gikoro commune, **Paul Bisengimana** acting in concert with several civilian militiamen participated in several attacks on Tutsi civilians. The said attacks resulted in the killing of a certain Domitilla, wife of Nicolas, her grandson and their domestic worker called Shyrakera. The trio were tied to a mattress and burnt alive.
32. On or about 10 April 1994, **Paul Bisengimana** addressed the civilian population in Gicaca *secteur*. During the said speech, he instigated Hutu civilians to kill their Tutsi counterparts.
33. In April 1994, on Gicaca hill, near Ruhanga church, **Paul Bisengimana** acting in concert with two Hutu men, namely; Kamana and Habimana and other civilian militiamen, participated in an attack on Tutsi civilians. During the said attack, **Paul Bisengimana** was seen shooting at the said Tutsi refugees.
34. Between January and April 1994, **Paul Bisengimana** supervised the training of *Interahamwe* militiamen and the distribution of weapons in the region of Gikoro commune for purposes of attacking Tutsi civilians.

Count III: MURDER, as a CRIME AGAINST HUMANITY pursuant to Article 3(a) of the Statute of the Tribunal

35. During the month of April 1994, in the Bugesera region of Kigali-Rural prefecture, Republic of Rwanda, **Paul Bisengimana** acting individually was responsible for killing or causing persons to be killed in Gikoro commune and its environs, as part of a widespread and systematic attack against a civilian population on political, ethnic or racial grounds.
36. For all of the acts adduced in support of this charge, the Prosecutor alleges that **Paul**

Bisengimana, either, planned, or otherwise aided and abetted in the planning, preparation or execution of the said offence pursuant to Article 6(1) of the Statute.

Particulars of the offence

37. Between 6 and 21 April 1994, there existed widespread or systematic attacks occurring in the Kigali-Rural prefecture in the territory of Rwanda, directed against a civilian population on political, ethnic or racial grounds.
38. **Paul Bisengimana** aided and abetted in the planning, preparation, or execution of the killing of Tutsi civilians, by his acts or through persons he assisted, with his knowledge and consent.
39. Among the Tutsi civilians killed as a consequence of **Paul Bisengimana's** conduct are a Tutsi man called Rusanganwa. In that regard, **Paul Bisengimana** was present during the attack at Musha church in Rutoma secteur, Gikoro commune, on 13 April 1994, when Rusanganwa, who had sought refuge at the said location, was murdered.

Count IV: EXTERMINATION, as CRIME AGAINST HUMANITY pursuant to Article 3(b) of the Statute of the Tribunal

40. During the month of April 1994, in the Bugesera region of Kigali-Rural prefecture, Republic of Rwanda, **Paul Bisengimana** acting individually and in concert with others, was responsible for killing or causing persons to be killed, during mass killing events in Gikoro commune and its environs, as part of a widespread and systematic attack against a civilian population on political, ethnic or racial grounds.
41. For all of the acts adduced in support of this charge, the Prosecutor alleges that **Paul Bisengimana**, either, planned, or otherwise aided and abetted in the planning, preparation or execution of the said offence pursuant to Article 6(1) of the Statute.

Particulars of the offence

42. Between 6 and 21 April 1994, there existed widespread or systematic attacks occurring throughout Rwanda, directed against a civilian population on political, ethnic or racial grounds.
43. **Paul Bisengimana** aided and abetted in the planning, preparation, or execution of the killing of Tutsi civilians and by his acts or through persons he assisted with his knowledge and consent.
44. As a direct consequence of his conduct including the provision of moral support to the attackers by **Paul Bisengimana**, thousands of civilian men, women and children were killed.
45. **Paul Bisengimana's** affirmative acts during the month of April 1994, VIZ: aiding and abetting in the killing of Tutsi civilians Musha church in Gikoro commune and at the Ruhanga Protestant Church, Ruhanga cellule, Gicaca secteur, Gikoro commune

are specified at paragraphs 17-20 and 24-28 above, and are hereby reiterated and incorporated herein by reference.

Count V: RAPE, as CRIME AGAINST HUMANITY pursuant to Article 3(g) of the Statute of the Tribunal


46. During the month of April 1994, in the Bugesera region of Kigali-Rural prefecture, Republic of Rwanda, **Paul Bisengimana** acting individually and in concert with others, did cause women to be raped in Gikoro commune and its environs, as part of a widespread and systematic attack against a civilian population on political, ethnic or racial grounds.
47. For all of the acts adduced in support of this charge, the Prosecutor alleges that **Paul Bisengimana** instigated or otherwise aided and abetted in the planning, preparation or execution of the said offence pursuant to Article 6(1) of the Statute.
48. In addition, the Prosecutor alleges, that **Paul Bisengimana** knew, or had reason to know, that his subordinates were preparing to commit or had committed one or more of the acts referred to in Article 3 (g) of the Statute of the Tribunal and failed to take the necessary and reasonable measures to prevent the said acts from being committed or to punish those who were responsible pursuant to Article 6(3) of the Statute.

Particulars of the offence

49. During the month of April 1994 in Musha, Paul Bisengimana acting in concert with Laurent Semanza and soldiers from the Presidential Guard instigated a small crowd of Hutu civilians gathered in Musha cellule, Musha *secteur*, and Gikoro commune to rape and sexually violate Tutsi women.
50. Following this incident, several Tutsi women and girls, including Witness VV-K and a woman named Kayitesi, were raped and sexually violated by Hutu civilians and soldiers. By his actions, the accused directly and substantially contributed to the raping and sexual assaults of Tutsi civilians in Musha cellule, Musha *secteur*, Gikoro commune.

The acts and omissions of Paul Bisengimana detailed herein are punishable under Articles 22 and 23 of the Statute.

Signed at Arusha this 23rd day of Nov 2005.



Hassan Bubacar Jallow
Prosecutor.



TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input type="checkbox"/> Trial Chamber I N. M. Diallo	<input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber II R. N. Kouambo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber III C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / Arusha F. A. Talon
	<input type="checkbox"/> Chief, CMS J.-P. Fomété	<input type="checkbox"/> Deputy Chief, CMS M. Diop	<input type="checkbox"/> Chief, JPU, CMS K. K. A. Afande	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Burriess
From:	<input type="checkbox"/> Chamber <small>(names)</small>	<input type="checkbox"/> Defence <small>(names)</small>	<input checked="" type="checkbox"/> Prosecutor's Office Florida Kabasinga <small>(names)</small>	<input type="checkbox"/> Other: <small>(names)</small>
Case Name:	The Prosecutor vs. Paul Bisengimana		Case Number: ICTR-2000-60-I	
Dates:	Transmitted: 1/12/05		Document's date: 30/11/2005	
No. of Pages:	17		Original Language: <input checked="" type="checkbox"/> English <input checked="" type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda	
Title of Document:	AMENDED INDICTMENT			
Classification Level:		TRIM Document Type:		
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal		<input checked="" type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence
<input type="checkbox"/> Confidential		<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input checked="" type="checkbox"/> Public		<input type="checkbox"/> Disclosure	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
		<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
				<input type="checkbox"/> Submission from non-parties
				<input type="checkbox"/> Submission from parties
				<input type="checkbox"/> Accused particulars

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

CMS SHALL take necessary action regarding translation.				
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and will not submit any translated version.				
<input type="checkbox"/> Reference material is provided in annex to facilitate translation.				
Target Language(s):				
<input type="checkbox"/> English		<input type="checkbox"/> French		<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
CMS SHALL NOT take any action regarding translation.				
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits BOTH the original and the translated version for filing, as follows:				
Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
CMS SHALL NOT take any action regarding translation.				
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s):				
<input type="checkbox"/> English		<input type="checkbox"/> French		<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW				
<input type="checkbox"/> The OTP is over-seeing translation. The document is submitted for translation to:			<input type="checkbox"/> DEFENCE is over-seeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS):	
<input checked="" type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha.			Name of contact person:	
<input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague.			Name of service:	
<input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below:			Address:	
Name of contact person:			E-mail / Tel. / Fax:	
Name of service:				
Address:				
E-mail / Tel. / Fax:				

III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS The motion for protective measures is in English only	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: